

## Udając ofiarę 328, 18/1-9,10-12

Teatr Ludowy w Krakowie, dyrektor: Strama Jacek, kierownik literacki: Mikos Marek

Autor: Presniakow Oleg (1969- ), Presniakow Władimir (1974 - )

Tytuł oryginału: Izobrazaja zertwu

Przekład i reżyseria: Bubień Andrzej

Scenografia: Bojarska Anita

Ruch sceniczny: Wąchała Olga

Muzyka: Salaber Piotr

Realizacja nagrań: Aiken Chris (wykonawcy: Mielczarek Mariusz [saksofony], Olszewski

Piotr [gitary], Aiken Chris [perkusja], Salaber Piotr [fortepian])

Asystent reżysera: Łomnicki Tadeusz

Inspicjent: Wilczak-Leszczyńska Anita

Sufler: Rezner Martyna

Obsada:

Wala – Franasowicz Piotr

Ojciec / Wujek Piotrek – Franczyk Andrzej

Matka – Barełkowska Maja

Olga – Sitkowska Iwona

Kapitan – Kosowski Zbigniew

Sierżant Siewa – Wojciechowski Jacek

Milicjantka Liuda – Markuszczyńska Dominika

Sysojew – Kumięga Paweł

Basenowa – Schimscheiner Beata

Zakirow – Łomnicki Tadeusz

Kobieta w kimonie – Bizoń Marta

Ktoś z dyrekcji restauracji – Joniec Jacek

Wierchuszkin – Nosal Jan

Premiera: 20.05.2011, Duża Scena

### Galeria

#### Afisz

Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9, 10-12)

#### Fotografie

1. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9, 10-12)  
Ojciec – Franczyk Andrzej, Wala – Franasowicz Piotr  
Fot. Strama Sebastian
2. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Sierżant Siewa – Wojciechowski Jacek, Wala – Franasowicz Piotr, Zakirow – Łomnicki Tadeusz  
Fot. Strama Sebastian
3. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Ojciec – Franczyk Andrzej, Wala – Franasowicz Piotr  
Fot. Strama Sebastian
4. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Sierżant Siewa – Wojciechowski Jacek, Zakirow – Łomnicki Tadeusz, Wala – Franasowicz Piotr  
Fot. Strama Sebastian

5. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Kapitan – Kosowski Zbigniew, Wierchuszkin – Nosal Jan, Milicjantka Liuda –  
Markuszevska Dominika  
Fot. Strama Sebastian
6. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Kapitan – Kosowski Zbigniew, Kobieta w kimonie – Bizoń Marta  
Fot. Strama Sebastian
7. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Kapitan – Kosowski Zbigniew, Milicjantka Liuda – Markuszevska Dominika, Zakirow –  
Łomnicki Tadeusz  
Fot. Strama Sebastian
8. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Wala – Franasowicz Piotr, Matka – Barełkowska Maja  
Fot. Strama Sebastian
9. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Zakirow – Łomnicki Tadeusz, Sierżant Siewa – Wojciechowski Jacek  
Fot. Strama Sebastian
10. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Wala – Franasowicz Piotr, Matka – Barełkowska Maja, Wujek Piotrek – Franczyk Andrzej  
Fot. Strama Sebastian
11. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Sysojew – Kumięga Paweł, Wala – Franasowicz Piotr, Kapitan – Kosowski Zbigniew,  
Milicjantka Liuda – Markuszevska Dominika  
Fot. Strama Sebastian
12. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Kapitan – Kosowski Zbigniew, Sierżant Siewa – Wojciechowski Jacek, Zakirow –  
Łomnicki Tadeusz, Wala – Franasowicz Piotr  
Fot. Strama Sebastian
13. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Ojciec – Franczyk Andrzej, Olga – Sitkowska Iwona, Wala – Franasowicz Piotr, Matka –  
Barełkowska Maja  
Fot. Strama Sebastian
14. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Wala – Franasowicz Piotr, Olga – Sitkowska Iwona  
Fot. Strama Sebastian
15. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Olga – Sitkowska Iwona  
Fot. Strama Sebastian
16. Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Olga – Sitkowska Iwona, Wala – Franasowicz Piotr, Matka – Barełkowska Maja  
Fot. Strama Sebastian

## Czytelnia

- 1) Program teatralny  
Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Redakcja: Klotzer Maria, projekt graf.: mediadesign.com.pl  
Opis: książeczka 8 stron + okładka
- 2) Scenariusz  
Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)  
Opis: 48 kart A4 wyjętych ze skoroszytu, nieliczne podkreślenia różowym mazakiem, dopiski i skreślenia ołówkowe, nieliczne dopiski niebieskim długopisem, na ostatniej pustej stronie zapiski ołówkiem i długopisem (m.in. obsada)
- 3) Recenzje
  1. Głowacki Paweł, Duży zalew, Dziennik Polski 2011 nr 118 (23.05)  
Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)
  2. Gębala Anna, Nad wodą wielką i czystą, Dziennik Teatralny 2011 (nr z dn. 24.05)  
Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)
  3. Maciejewski Łukasz, Ruski Hamlet jest lekkoduchem, Gazeta Krakowska 2011 nr 125 (31.05)  
Udając ofiarę, reż. Bubień Andrzej, premiera: 20.05.2011 (328, 18/1-9,10-12)

## **Indeks tytułowy**

Udając ofiarę (Izobrazaja zertwu) (328, 18/1-9,10-12)

## **Indeks osobowy**

Aiken Chris (328, 18/1-9,10-12)  
Bizoń Marta (328, 18/1-9,10-12)  
Bojarska Anita (328, 18/1-9,10-12)  
Bubień Andrzej (328, 18/1-9,10-12)  
Frasowicz Piotr (328, 18/1-9,10-12)  
Franczyk Andrzej (328, 18/1-9,10-12)  
Gębala Anna (328, 18/1-9,10-12)  
Głowacki Paweł (328, 18/1-9,10-12)  
Joniec Jacek (328, 18/1-9,10-12)  
Klotzer Maria (328, 18/1-9,10-12)  
Kosowski Zbigniew (328, 18/1-9,10-12)  
Kumięga Paweł (328, 18/1-9,10-12)  
Łomnicki Tadeusz (328, 18/1-9,10-12)  
Maciejewski Łukasz (328, 18/1-9,10-12)  
Markuszevska Dominika (328, 18/1-9,10-12)  
Mielczarek Mariusz (328, 18/1-9,10-12)  
Mikos Marek (328, 18/1-9,10-12)  
Nosal Jan (328, 18/1-9,10-12)  
Olszewski Piotr (328, 18/1-9,10-12)  
Presniakow Oleg (328, 18/1-9,10-12)  
Presniakow Władimir (328, 18/1-9,10-12)

Rezner Martyna (328, 18/1-9,10-12)  
Salaber Piotr (328, 18/1-9,10-12)  
Schimscheiner Beata (328, 18/1-9,10-12)  
Sitkowska Iwona (328, 18/1-9,10-12)  
Strama Jacek (328, 18/1-9,10-12)  
Wąchała Olga (328, 18/1-9,10-12)  
Wilczak-Leszczyńska Anita (328, 18/1-9,10-12)  
Wojciechowski Jacek (328, 18/1-9,10-12)

**Słowa kluczowe:** Teatr Ludowy, Kraków, Nowa Huta, przedstawienia, dokumentacja, ludzie teatru, kultura, rozrywka